

BIBLIOGRAFÍA

- AGUIRRE, A. (1997) “Etnohistoria y etnoterritorio”, en Aguirre, QA, (ed) *Cultura e identitat cultural*,. *Introducción a la antropología*, Barcelona, Ed. Bárdenas
- (1995) *Diccionario temático de antropología*, Barcelona, Ed. Boixareu Universitaria.
- BARRACLOUGH, G. (1981) “Historia”, en Freedman et al. *Corrientes de la investigación en las ciencias sociales*, Madrid, Tecnos- Unesco, vol. 2.
- BEALS, R Y HOIJER, H. (1978), *Introducción a la antropología*, Madrid, Aguilar, S.A.
- BONAL, J.L. (2001), *La descripción archivística normalizada: Origen, fundamentos, principios y técnicas*, Gijón, Ed. Trea.
- BRUNSCHWIG, H. (1965) *Un faux problème, l’Etno-histoire*, Annales –Économies– Sociétés, Civilisations 2: 291-300.
- CALVO, L. (1991), *El “Arxiu d’Etnografia i Folklore de Catalunya” y la antropología catalana*, Barcelona, CSIC.
- DAVIS, J. (1983) *Antropología de las sociedades mediterráneas*, Barcelona. Anagrama
- DORSON, M. R. (1973) *Concepts Folklore and Folklife Studies*, Chicago, Univ. Press.
- FREEDMAN, M. (1981), “Antropología social y cultural”, en *Corrientes de la investigación en las ciencias sociales*, Madrid, Tecnos-Unesco, vol. 2.
- GUICHOT, A. (1922) *Noticia histórica del folklore. Orígenes en todos los países hasta 1890. Desarrollo en España hasta 1921*, Sevilla.
- HARRIS, M. (1978) *El desarrollo de la teoría antropológica. Una historia de las teorías de la cultura*, Madrid, Siglo XXI.L
- HEUSCH, L. De (1993) *Maintenir l’anthropologie*, Social Anthropology, 1: 247-264.
- LEVI-STRAUSS, C. (1984), *El pensamiento salvaje*, México, FCE. 5ª ed.
- LEWIS, M. et al. (1972) *Historia y antropología*, Barcelona, Seix Barral.
- LORAUX, N. (1980) *L’oubli dans la cité. Le temps de la reflexion*, París, Gallimard
- MOORE, F. (1970) “The Human relations Area Files”, in NAVOLT ET COHEN, (ED) *Hand book of Method in cultural Anthropology*.”.
- MORELL PEGUERO, B. (1981) *Contribución etnográfica del archivo de protocolos*, Sevilla, Universidad de Sevilla.
- PAOLI, C. (1942) *Diplomática*, Firenze.
- PEACOCK, J. L. (1986) *The Anthropological Lens*, London, Cambridge University Press. Trad. cast., Barcelona, Ed. Herder, 1989.
- PROPP (ed) (1964) *Metodiceskaja zapiska pro archivonum hraneiija i sistematizacii folklarnykh materialov*, Vilnius, Institut Litovskago Jazyka Literaturny (Manual de métodos para archivar y catalogar materiales folklóricos).
- REYNOSO, C. (comp) (1991) *El surgimienrto de la antropología postmoderna*, México, Gedisa.
- ROBIN, L. A. “Archivos históricos”, en CRESSWELL et M. GODELIER, *Útiles de encuesta y análisis antropológico*, Madrid, Ed. Fundamentos.
- TRIAS MERCANT, S. (1994) “Introducció: Història, llegenda i paisatge”, dins Habsburg-Lorena, L. *Els castells Roquers de Mallorca*, Mallorca, Edc. Cort.
- TRIAS MERCANT, S. (2002) “Introducció”, dins Habsburg-Lorena, L. *Les taules ludovicianes. Qüestionari i Arxiu*, Palma de Mallorca, Conselleria de Cultura del CIM.

DEFUNCIONES REALES

Miguel Ferrer Flórez

En el curso 2003-2004 en la sede de la *Reial Acadèmia Mallorquina d’Estudis genealògics, heràldics i històrics* la historiadora D^a Magdalena de Quiroga y Conrado pronunció una conferencia bajo el título de *Los papers de mors mallorquins*¹ y ello nos sugirió la conveniencia de dar a conocer determinadas celebraciones funerarias efectuadas Mallorca de personajes de la familia real.

Se trata de noticias diversas recogidas sobre este tema por el paborde D. Bartomeu Jaume de l’Arboçar i Canyelles de Terrades (1765-1844) en una de sus obras (*Baratillo II*) donde recoge documentos que juzga interesantes y ello constituye una importante aportación a las colecciones o recopilaciones de documentos referentes a la historia de Mallorca².

Conviene indicar que los documentos que publicamos no se refieren a la totalidad de los actos celebrados con motivo de defunciones reales, sino a relaciones de gastos efectuados en estas ocasiones. En nuestra opinión tienen el mérito de ofrecer el conocimiento de los gastos efectuados, sin exageraciones que acaso pudiera insertar el narrador, con lo que se da un conocimiento real que permite establecer comparaciones entre la categoría de los distintos personajes o la importancia que se dio a los gastos funerarios consiguientes.

En general se trata de una documentación que da idea por sus detalles o por las cuantías de los abonos, de la importancia que se dio a la celebración. El procedimiento que seguimos en esta publicación es insertar una pequeña nota biográfica respecto al personaje en cuestión; y a continuación se inserta el texto siguiendo un orden cronológico.

¹ El tema ha sido tratado más ampliamente en el estudio *Los papers de mors mallorquines como muestra de la heráldica funeraria efímera*. EMBLEMATA, 9 (2003) p. 231-288. Institución Fernando el Católico (CSIC). Excma. Diputación Provincial de Zaragoza. Zaragoza. 2003.

² Sobre este personaje puede consultarse nuestro estudio *Bartomeu Jaume de l’Arboçar, historiador i bibliògraf (1765-1844)*. IV Jornades d’Estudis locals en memòria del paborde Bartomeu Jaume de l’Arboçar. Ajuntament de Santa Maria del Camí. 2004. p. 59-73

Además llama la atención que no figuran relaciones referentes a otros personajes reales acaso más importantes y ello puede explicarse porque al recopilador le pasaran desapercibidas estas noticias de este tipo, o que por olvido o falta de atención no fueran relacionadas. Es muy posible que en las fuentes que él indica existan otras relaciones, pero puede ser que por razones ignoradas no fueran registradas por haberlo sido en otras fuentes distintas.

Muerte de la Reina D^a Juana. (1468)

Se trata de D^a Juana Enríquez segunda esposa de Juan II de Aragón (la primera había sido D^a Blanca de Navarra). Era hija de D. Fadrique Enríquez, almirante de Castilla. De este matrimonio nacieron D. Fernando (el Católico), D^a Leonor, D^a María y D^a Juana.

D^a Juana Enríquez murió de cáncer el 13 de febrero de 1468.

El documento es muy meticuloso en la inserción de datos y permite reconstruir con bastante exactitud como era el monumento o catafalco que se erigió en la capilla ardiente.

Mort e exequias de la Reyna D^a Joana

Item à 3 de Marts de 1468. Sabuda la dolorosa mort de la molt alta è molt excellent S^a Reyna dona Joana per la gracia de Deu Reyna e muller del molt Alt è molt Excellent Sr. Rey de Arago, la qual pesá de aquesta vida a 13 de febrer damunt dit en la ciutat de Tarragona. Com fos acordat per lo Spectable é Magnh. Locht. Mons. Vidal de Blanes, Locht. genl. del dit Sr. Rey e encare per los officials reynals del dit Reyne, que per la anima de la dita S^a Reyna fosen fetes exequies solemnes, e feta commemoració de la mort de la dita S^a en los patis dins lo Castell reyal de la Ciutat de Mallorqus. e messió³ del dit Sr. Rey. E lo sendema que fench (?) disapte fos fet altre anniversari sollemne à messio de la Universitat de Mallorqus dins la Ceu⁴ de la dita Ciutat. Per tant convench a m. Francesch Burgues Cavaller Procurador reyal del Sr. Rey en lo present reyne, fe lo dit anniversari solemnal dins lo dit castell lo dia e any damunt dit, e fer les messions I despeses següents. Les quals despeses feu de manament de mi dit Procurador reyal Nantoni Morro not. E altre dels escrivans de mon Offici, segons particularment é per menut se seguéix: Primo paquí lo dit jorn an Valenti per bastáix per ell e sos companyons per portar 5 dotzenas de fulla⁵, 14 xabrons⁶ e altres fustes 5 sous; item pagui als dits bastaxos

³ *Messió*, es decir gasto.

⁴ Es decir, *Seu*

⁵ Se trata de láminas u hojas de madera

⁶ *Xabrons* o *xebrons*. En catalán actual, y en singular *perllonga*, es decir, pieza de 2 a 5 cm. que se saca de un tablero y que se pone transversalmente para aguantar un techo.

qui aportaren sis draps negres dels tints per encortinar lo dit castell lo jorn de les exequies 3 s. Item paquí a Nantoni Far per un capdell de fill (sic) per cosir los dits 6 draps 8 diners Item paguí al dit Antoni Far e Nicholau Genovart per cosir los dits sis draps 4 s. Item paguí en Angel ____? per ell e sos companyons per portar los 100 ciris è tornar aquells e altres treballs feren los jorns de les dites obsequias (sic) 12 s.. Item pagui a Jaume Comes fuster per tres hores que feu fahena axí en fer lo capell ardent, banchs foradats per tenir los ciris è fer la tomba per 3 jorns à raho de 5 s. 6 lo jorn, 17 s. Item paquí a Joan Mayas fuster per 3 jorns que feu faena per la dita raho per 3 jorns a raho de 5 s r, 17 s.. Item paquí a Miql. Valencia fuster per 3 jorns que feu fahena axi com es dit damunt à raho de 5 s. 8, 17 s. Item pagui a Miql., Capllonch per 2 hores feu fahena axí com es dit damunt á raho de 5 s 8 11 s. 4 din. Item pagui a Joan Alguer per 3 jorns que feu fahena axí com es dit damunt á raho de 4 s. lo jorn 12 s. Item pagui an Jaume Company per una taula de Venesia per fer la tomba 2 ll. T s. Item pagui an Jaume Maig torner per fer lo pom que stava damunt la tomba 2 ll. 6 s. Item pagui an Joan Figuera per 450 claus de 3 ll. lo cent, é mes per 22 claus dinals⁷, mes per 55 vibrons⁸ dinals, e per 5 vibrons dobles. Pe tot 1 ll. 7 s.. Itm pagui an Joan Burgarello per 5 dotzenes de fulla á raho de 18 s- la dotzena per fer lo dit capell ardent, é han e per metre los dits ciris 4 ll. 10 s. Item paguí per 14 xabrons á raho de 3 s. 6 la dotzena 12 s. Item mes pagui a Pere Segura botiguer per 13 canes⁹ dos palms de canem¹⁰ negre per tenir sobre la tomba è per fe tovallo¹¹ sentern¹² del capell ardent, a raho de s. La cana 2 ll. 13 s. Mes li pagui per taxas 100 1 per cosirs. Item pagui a mestre Guillem Forner per cosir lo drap qui stava sobre la dita tomba 2 ll. ____? s. Item paquí a Joan Piquer candaler per aquelles 99 ll. de cera qui aminva é crema de aquellas, 100 ciris li foren loguats qui pesaren tots 626 ll. E an les quals 99 ll. de cera de minves li pagui a rahó de 3 s. 4 la ll. 11 ll. 11 s. Item mes pagui per loguer 526 ll. 6 s. qui pesaren los dits ciris cremats á raho de ____ 9 ll. 4s. 2. Item mes li pagui per 11s. de candeles á raho de 3 s la ll., 1 ll 13 s. Item pagui an Nicholau Palaso (?) per 200 senyàlls reynals que prensa per los 100 ciris á raho de 6 dins per ciri 2 ll. 10 s.. Item mes li pagui per 8 senyàlls grans reynals per lo capell e per la tomba a raho de 4 s. per senyal 1 ll. 12 s.. Item mes li pagui per en negrir lo capell ardent 1 ll. 6 s. Item pagui als scolans de la Seu pe torcar lo jorn de les exequies 2 ll. Item mes pagui als scolans per encortinar lo pati del castell lo jorn de les exequies è desencortinar 6 s. Item doni en Joan Terriola, Pere Jofre, Jaume Ferrando e al dit Antoni Morro los quals distribuiren ço es al Loch. Genl. 4 s. e à cascun official 2 s. e als obrers que feyen honor a les ditas obsequias à cascun 2 dins. Una candela per la oferta dita 7s 2. Les quals quantitats damunt pagades prenen suma de 57 ll. 4 s.

⁷ *Clau dinal*, era un clavo grande que valía un dinero.

⁸ *Vibró*, término que no se ha podido aclarar su significado.

⁹ La *cana* mide 8 palmos, es decir, 1m. 60 cm. aproximadamente

¹⁰ Cábano

¹¹ Paño o lienzo.

¹² *Sentern*. Acaso *sentorn*, es decir, *al seu entorn*.

Muerte de Juan II (1479)

Juan II de Aragón (1458-1479) era hijo de D. Fernando de Antequera y de D^a Leonor Urraca de Castilla, llamada “la rica hembra”. Nació en Madrid el 29-VI-1398. Era señor de Lara, Duque de Peñafiel y de Montblanch.

Casó con D^a Blanca de Navarra y fue rey de Navarra desde 1425. A la muerte de Alfonso V de Aragón heredó este reino del que fue rey desde 1458.

Murió en Barcelona el 19 de enero de 1479.

Guirast flassaders per 6 peses de sachs, è per 60 canes de canamas los comprí per fer 14 marraques¹³ de dol: ço es, les 6 peses a raho de 13 s. la pessa valgueren 3 ll. 6 s.. E per les 60 canes à raho de 7 s. la cana valgueren 21 ll. Item a Mestre Gabriel Tauell sastre per tallar e cosir les dites 14 gramalles¹⁴ o marraques, ço es una al dit Locht. genl., una a Misser Miquel Pons Locht. de son Magh. Asesor, e una a mi dit Procurador

Rl é 6 a 6 notaris e Scrivans de mon offici e 4 a 4 veguers¹⁵, ço es dos a dos de la Governacio, é dos a un porter de mon offici, per tot 2 ll. 10 s. Item a Frances Corneli per 6 xabrons per obra del dit capell comprés lo port 18 s. 8. Item an Esteve Soller per una dotzena de vibrons per la tomba 1 s. Item a ell matex per 50 claus mayals¹⁶ 2 s. Item an Diego de la Calsada per 100 tatxes per metre lo tavello entorn lo capell ardent 1 s. Item an Pere Ferrando fuster per dos jorns per fer faena e en reparar lo dit capell e los banchs ab la messio 11 s 4. Item an Jaume Corro fuster per altres dos dias a 11 s. 4. Item al fill de dit Pere Ferrando per altres dos dias a 11 s. 4. Item an Vicens Corro fadri per un jornal a 2 s.. Item an Martí Negre, è an Andreu Morrodevaques per agranar lo pati del Castell a 5 s. 4. Item á diversos bastaxos qui aportaren molts banchs axi de la Seu, de Casa de la Universitat, de Lotge, e de altres lochs..... de confraries, en lo dit Castell per seure la gent que feya honor en les altres exequies a 8 s. 8. Item al dit Esteve Soller per 300 claus de entallamar¹⁷ les dites brimetes¹⁸ a 6 s. Item à 3 homens qui ajudaren en toballar a 6 s. Item an Rafel Moger pintor per 300 senyâls Reyals de armes de Arago a raho de 3 diners la senyal que foren posats dos en cascu de aquells 150 siris de pes de 6 lls. qui cremaren tant com dura loffici divinal 3 ll. 15 s.. E per 12 senyals reyals de diverses de Arago é de sos Reynes que foren posats sobre lo capell e tomba à raho de 4 s. lo senyal 2 ll. 4 s. E per 16 senyals reials que foren mesos en lo dit tavallo a

¹³ *Marraca*: pieza de vestir de tela oscura usada como vestido de luto.

¹⁴ *Gramalla*: túnica larga hasta los pies.

¹⁵ Magistrado con jurisdicción real.

¹⁶ *Clau mayal*. Clavo del valor de 1 *mall*.

¹⁷ Es decir, hacer incisiones en una madera para fijar unas telas.

¹⁸ *Brineta*: Es una clase de tela.

raho de 1 s. 3, 1 ll. E mes per 30 senyals Reyals que foren posats en los pontals que sostenien lo dit capell á raho de 4 dins lo senyal, 10 s. Item e per 5 banderas darres darago e de sos Reynes a 10 s. e per ennegrir los dits senyals, banderes, e lo dit capell ardent dins e defora, e los dits pontals 17 s.. E axi en tot lo que li pagui 9 ll.. Item as bastaxos per port de 200 siris de casa del cerer fins al castell a 8 s. Item 9 ll. 4 s. que foren distribuïdes per en Joan Mir, Jaume Ferrando, Anthoni Morro paschal Febre Jachme Ynanyes, é per lo dit Joan Miquel Metge not. e scrivans de mon offici entre lo dit reverent bisbe, honors canonges, e preveres de la Seu, e a diversos frares é monges de diversos ordens, Spectable Llocht. genl. Batle é e Vergues¹⁹, è á mi dit Procurador Rey en nombre 12 á cascun un croat²⁰ de argent é una ll. de candele de cera, als altres axi canonges, com homens de honor 6 diners é una candele; e als altres capalans, frares é monges, e altra gent de baxa condició 2 diners é una candele per oferta del dit sollemne aniversari. Item a dos homens qui ab dues besties tornaren les dites 20 brinetes als tiradors a 3 s. Item a diversos bastaxos per tornar los banchs axi a la Ciutat, com en la Seu, com en altres parts de hon heren stats manlevats a 6 s. Item à 4 bastaxos qui ajudaren a levar lo dit capell a 2 s. Item an Joan Piquer candeler de cere per 181 lls. de cera que minvaren aquells 200 ciris qui cremaren tant com durà lo divinal offici à raho de 2 s. 6 d. la ll. (lliura) 22 ll. 12 s. 6. E per loguer de 669 ll. 6 unz. (onces) que restaren de aquelles 851 ll. 6 unz. que pesaren los dits 200 ciris à raho e 3 dins. la ll^a 8 ll 8 s. 2. E per 10 lls. de candelas que foren donades per los dits notts. en la oferta de aquells à raho de 3 s. la ll^a, 1 ll. 10 s.. E per negrir los dits 200 ciris 2 ll. 4 s. Es per tot 34 ll.13 ss. 4 din. Item an Pere Coll guarda dels tiraders per fer tornar tirar les dites 20 brimetes a raho de 2 s. 1 din. la pessa, 2 ll. 1 s. Segons que totes aquestes coses è messions son largament scrites e continuades en un coern²¹ de paper manat per lo dit notti. Lo qual cobri ensemps²² ab sas apochas²³ fahenes a 96 ll. 15 s. 6 din.

Baratillo II. Fols 30-32.

Muerte del infante D. Juan, hijo de los Reyes Católicos (1497)

El único hijo varón de los Reyes Católicos, D. Juan, nació en Sevilla el 30-VI-1478 y casó el 3-IV-1497 con Margarita, hija del emperador Maximiliano de Austria y de D^a María Carolina, señora de Borgoña y Flandes.

D. Juan falleció en Salamanca el 4-X-1497, es decir el mismo año de su casamiento. Fue enterrado en la Iglesia de Santo Tomás de los dominicos en Ávila. Su

¹⁹ *Verguers*; en singular verguer o funcionario que llevaba un bastón y que acompañaba a los consejeros a la vez que cumplía sus órdenes.

²⁰ Moneda de plata antigua de valor variable, aproximadamente de 12 a 18 dineros.

²¹ *Coern*. Es la versión antigua de *quadern*.

²² Es la forma antigua de *ensems*, es decir, juntamente.

²³ Documento que acredita haberse abonado una deuda.

esposa murió en 1530, después de haberse casado por segunda vez con D. Manuel Filiberto de Saboya y haber sido la que cuidó de la educación de su sobrino el futuro Carlos I.

Mort é exequias de Dn. Joan Princep e primogenit de Castella è Aragó

A 3 de novembre de 1497. Sabuda la mort del Ilmo. Sor. Don Johan Princep é Primogenit de Castella é de Aragó lo qual pasa de aquesta present vida stant en la Ciutat de Salamanca à 4 de octubre prop pasat, fonch concordat per lo Spectable e Magh. Moss. Joan Aymerich Locht. genl. del present Regne, é per mi dit Procurador Rl. en encare per los officials reals, Jurats é altres notables personas del dit Regne que per la anima del Princep fossen fetes exequias e solempne anniversari. E axi que lo dia present fos teta commemoracio en lo pati del Castell Reyal de la Ciutat à messio de la regia Cort, axi com per los altres Reys pastas es acustumat fer. E en lendema apres seguent fos fet altre solempne anniversari à messio de la Universitat a dins la Seu de la present Ciutat ab sollemnes prechechs. Per tant convé á

Baratillo II. Fols.69-

Muerte de Felipe el Hermoso (1506)

Era hijo del emperador Maximiliano I y de D^a María de Borgoña. Nació en 1478 y contrajo matrimonio en 1496 con D^a Juana hija de los Reyes Católicos.

Su temprana muerte ocurrió en 1506

Mort y Exequias de D. Felip Rey de Castella

A 26 de octubre de 1506. Sabuda la mort del Illmo. Sr. Dn. Falip Rey de Castella é Primogenit de Arago lo qual passa de aquesta vida estan en la Ciutat de Burgos; fonch concordat per lo Spectable é Magh. Dn. Johan Aymerich Locht. genl del present regne, é per mi dit Procurador Real e encare per los Officials reals, Jurats, é altres notables personas del dit Regne, que per la anima del dit Sr. Rey fossen fetes exequias e solempna anniversari e axi que lo dit present fos feta commemoracio en lo Pati del Castell Real de la Ciutat, e aso à cumunes despeses del Sr. Rey è de la Universitat. E per tant convench à Mi Francesc Burgues Procurador Real del dit Regne fer lo dit anniversari lo die damunt dit, les quals se feren per ordinacio mia y dels dits Maghs. Jurats per Nantoni Morro nott. un dels scrivans de mon Offici les despeses e missions saguents: E primerament paguí an Vicens Albert per portar molts banchs de diversos lochs en lo Castell Real per aseure les personas emprades é caps de officis 7 s. 6 dins. com altre tant pegas la Universitat. Item

²⁴ *Setsens o setzens*: Tela de lana en cuyo urdimbre se cuentan 16 hilos.

paguí an Barhtomeu Masot apuntador per compra de sis draps setsens²⁴ negres per fer 13 gramalles ço es una per lo Procurador Rl. Altre per son Locht, é 6 per 6 nott. de la Procuracio Rl. 2 varguers²⁵, del dit Offici 2 vargues del Gobr. Miql Soler portala²⁶ del Castell Real, qui a raho de 11 s. la pese munten 66 ll. Les gramalles del dit Locht. genl. é del regent no foren dades per mi dit Procur. Rl per quant sen volgueren fer de certa composicio que reberen de alguns homens de Luchmaior dient naurian gracia del Sr. Rey. Item paguí an Macia boy per portar 26 draps, ço es del tiradors²⁷ fins al Castell a la part del Sr. Rey 5 s. Item mes li pagui per fer tirar los dits draps als tiradors á raho de 5 s. 5 la pese a la part del Sr. Rey 2 ll. 1 s. 4. Item mes li paguí al dit Macia boy per fer ensebonar dos vintens²⁸ a a part del Sr. Rey 2 s. 2. Item mes li pagui per loguer dels dits draps a la part del Sr. Rey 1 ll. 6 s. Item paguí a Johan Farrer per cosir los draps é tornar aquells al tirador á la part del Sr. Rey 12 s. Item paguí an Franci Morro per 21 cana (sic) de tela negra que de aquell fench comprada per fer sobresell²⁹ al capell ardent é lo tovallo, é fer 5 banderes qui estaven a cas cun canto, é una al mig del dit capell é fer pali a la trona é tavayola al facistoll á raho de 4 s. la cana a la part del Sr. Rey 2 ll. 2 s.. Item mes li pagui per 100 tatxes 1 s. Item pagui an Barthomeu Oliver pintor per ennegrir lo capell ardent à la part del Sr. Rey 8 s. Iem pagui a Mestra (sic) Johan de Manorca per fer lo provehit lo dia de les exequies à la part del Sr. Rey 10 s. Item pagui a Mestre Pere Gaset Mestre de les obres Rs. per ell, per altres mestres qui adobaren é repararen lo Capell ardent, é fer lo cadafalch en que estava la tomba 2 ll. 17 s. 2 à la part del Sr. Rey. Item pagui an Gabl. Balaguer ect ect. lo qui seguex es lo matex que se ha vist en les altres exequies, en aquestas se posaren 100 siris grosos y 112 patits, qui pesaren 652 ll. 3 unz. Y 14 ll. de candeles vermelles per la oferta. E costa tota la part del Sr. Rey 109 ll. 11 s. 2.

Baratillo II. Fols. 92-93

Muerte de Isabel la Católica (1504)

Isabel de Castilla, la reina católica, casó el 19-X-1469 con Fernando de Aragón en la ciudad de Valladolid. Y murió en el castillo de la Mota el 25 de noviembre de 1504, a lo 54 años de edad.

En su famoso testamento y codicilo da muestras de su altura moral y de su desprendimiento. Al parecer dejó escrito que nadie debía usar jerga por ella y lo que había de gastarse en lutos era su deseo que se invirtiera en ropas para los pobres; la cera que en las iglesias debía de consumirse, deseaba que ardiera ante el Sacramento

²⁵ Es decir, *verguers*.

²⁶ Es decir, *portolà*, o sea oficial de un puerto de mar.

²⁷ *Tirador*: Eran los obreros que extendían las telas y las ponían en las cuerdas para que se secasen.

²⁸ *Vinté*: Tela de urdimbre en la que se contaban 20 hilos.

²⁹ *Sobresell*: carga grande que se pone sobre los costales.

en algunas iglesias pobres.

Mort de la Reyna Elizabet

Item á 25 de Janer de 1505. Sabuda la mort de la Serenísima Dona Elizabet Reyna de Castella é de Aragón, del Potentíssim lo Rey N^o Sr. Dn. Ferrando are beneventuradament regnant, muler, la qual passa de aquesta vida stant en la villa de Medina del Campo a 26 de Noembre (sic) añy 1504 la anima de la qual sie collocada entre los cors dels Angels, fonch concordat per lo Spectable é Magh. Mosen Jordi Miguel Aymerich, Locht. Genl. del present Regna, é per mi dit Procurador real, e encare per los officials reals, Jurats é altres notables personas del dit Regna que per la anima de la dita Reyna fosen fetes exequies e solempne anniversari. En axi que lo dia present fos feta comemoracio en lo Pati del Castell real de la Ciutat é messio de la Regia Cort axi com per les altres pesades Reynas es acostumat fer. E en lendema apres siguent fos fet altre solemne anniversari á messio de la Universitat dins la Seu de la present Ciutat ab solepnes Prehichs³⁰. Per tant convench á mi Gregori Burgues Procurador Real del present Regne fer lo dit solemne anniversari lo die damunt dit en la qual se feren per ordinacio é manaments meus per en Pere Frigola nott. un dels scrivans de mon Offici, moltes despeses axi en compte de brunets³¹, è fer moltes senyals reals, é moltes altres despeses, è jornals de mestre, segons aquestes e altres coses apparen per menut en un compte, lo qual cobrí a la dita present ensemps ab apoca clos per en Pere Frigola nott. Axi com apar en cartas = 153 ll. 16 s. 9 = En aquestes exequies se gastaren 6 ll. 12 s. 6 menos que en les del Princep Dn. Johan.

Baratillo II. Fols 87-88

Muerte de Fernando el Católico (1516)

Mort del Sr. Rey Dn. Ferrando

Item á 28 de febr de 1516 sabuda la mort del Invictíssim y Catolich Rey Dn. Ferrando Rey de Arago en lo qual passa de aquesta present vida stans en el loch anomenat Madrigadejo en lo Regne de Castella a 22 de Janer prop passat fonch concordat per lo Spectable y Noble Dn. Miquel de Gurrea Locht. Genl. del present Regne, é per mi dit Procurador Rl. é encare per los Officials Reyals, Jurats é altres notables personas del dit Regne que per la anima del dit Sr. Rey fossen fetes exequies é solenne anniversari en lo pati del Castell Rl. de la Ciutat a messio de la regia Cort axi com los altres Reys passats es acostumat fer: Per tant convench á mi dit Procurador Rl. del dit Regne fer lo dit solemne anniversari lo dia damunt dit, en lo qual se feren per ordinacio è manament meus per Nantoni Miquel Morró nott.

³⁰ Es decir, *preïc* o sea prédica o sermón.

³¹ *Bruneta* es ropa de lana teñida de color oscuro.

un dels Scrivans de mon Offici les despeses e messions següents. E Primo pagui (se continuan totes les manudencies acostumades per tumulto ect.) Item pagui per dos crides, la una, que tot hom portas dol lo dia de les exequies, é laltre que no fessen feyna per tres dias, 12 s. Item pagui, als musichs que lo dia de les exequias fesen la absolucio solenne³², 1 ll. 6 s. Item a Moss. Barthomeu Garcia scolá per i altres per tocar molts colps³³ ans del dit anniversari, é lo dit dia é nit presedent totes les campanes 4 ll. Item doni al notti. è scrivans de mon offici, per les absolucions, distribuir a cascun dels homens y donas que alli foren en lo dit anniversari 10 ll. Item mes als Officials Reyals, Jurats a cascun un cruat de argent³⁴, 6 ll. 8 s. Item pagui an Pere Tervell per 50 canes de tela negra a raho de 14 s. la cana per posar sobre lo cadafall é per lo tavallo o cubrer la trona é lo facistol 10 ll. Item pagui an Rafel Arnau é en Pere Boy per 144 canes de maraques per 14 gramalles foren fetes à mi Procurador Real è 7 scrivans, un fiscal dos capdeguaytes³⁵, 2 verger, y un portolar de la porta forana del Castel à raho de 16 s. la cana, puja 43 ll. 2 Item per cusir al sastre dites gramalles á raho de 7 s. la gramalla, 4 ll. 18 s. Item an Esteve Soler ect. Item a Johanot Baulo apotechari per 200 ciris qui han pesat 9 quintas y 51 lls. los quals han minvat 3 quintas à raho de 3 s. la ll^a., puja 45 ll. e per loguer dels dits ciris per 8 quintas a raho de 3 dines per ll^a, 10 ll.; mes per 12 llas. de candeles vermelles 1 ll. 16 s. E mes per 3 unzas de cera gomada vermella 2 s. Segons appar ab apocha ect. 184 ll 6 s.

Baratillo II. Fols. 105-106.

Muerte del emperador Carlos I (1500-1556)

Carlos I nació en Gante el 25-II-1500 y murió en el Monasterio de Yuste el 21-IX-1558. Fue educado en Flandes bajo la tutela de D^a Margarita, viuda del príncipe D. Juan el malogrado heredero de los Reyes Católicos, que era la gobernadora de los Países Bajos desde la muerte de Felipe el Hermoso (1506) por designación del emperador Maximiliano de Austria.

D. Carlos fue declarado mayor de edad en 1515 obteniendo la plena soberanía en los Países Bajos. Fue nombrado rey de Castilla por las cortes en 1518 y rey de Aragón en las de Zaragoza y luego en las de Barcelona. Por último fue designado emperador de Alemania el 28-VI-1519.

Mort del Sr. Emperador

A 21Dbre de 1558 pagui à Miquel Soler nott un dels Scrivans de mon Offici

³² Oraciones cantadas o rezadas en sufragio de un difunto.

³³ Es decir, *cop*, golpe.

³⁴ *Cruat* equivale a *croat*.

³⁵ Equivale a *cap de guaita* o cabo que cuidaba de la vigilancia de una ciudad o ejército.

233 ll. 7 s 2 les quals de manament y ordinacio mies à despeses en lo Conventual y Exequies del Emperador y Rey N^o Sr. de immortal memoria que en gloria sia, en los mesos de Noembre y Debre. de 1558 y feren se dites despeses en compre de claus, fornals, de mestres, y manobres, port de banchs y draps, cusir aquells per la encortinada, oferta, y en tocar les campanes de la Seu y Iglesia del Castell, encortinar y desencortinar, en compre de 8 draps setzens per les gramalles, y per les mans, y dels tovallons y benderes, y compra de cera y altres cose: segons conta que dona per menut ect.

Baratillo II. Fols 201-202

Dol per lo Sr. Emperador

A 22 de Noembre de 1558 fou feta una crida firmada per lo Sr. Locht. genl. en que tot hom se esseñale per les exequias de la mort del Empr. y Rey N^o Sr. tenins les portes de les botigues tancades, y que aporten dol, y que per temps de 4 mesos no fassen demostracions de allegries ect.

Baratillo II. Fol. 202.

Muerte de la reina María de la Gran Bretaña esposa de Felipe II (1558)

La reina María de Inglaterra fue la segunda esposa de Felipe II y era hija de D^a Catalina de Aragón, hija de los Reyes Católicos, y de Enrique VIII rey de Inglaterra. Era, por tanto tía de Felipe II. Tan desigual matrimonio lo verificó Felipe II por razones políticas y religiosas. La Reina María murió sin sucesión el 13-XI-1558

Mort de le Reyna

A 20 de Octbe de 1559. pagui a dit Miquel Soler nott. un dels Scrivans de mon Offici 219 ll. 10 s. 4 les quals de manament y ordinacio mies ha despeses en lo Conventual y exequias de la Reyna N^a S^a y de Inglaterra que en gloria sia en los mesos de Agost y Setbre de 1559 ferense dites despeses en port de banchs y draps y cusir aquells per la encortinada, oferta y en tocar les campanes de la Seu, y Igl^la del Castell encortinar y desencortinar, en compre de 8 draps setzens per les gramalles, y per les mans, y dels tovallons y benderes y compra de cera y altres coses ect.

Baratillo II. Fol. 202

Dol per la Reyna

A 22 de Noembre de 1558, se feu una crida manant que per la mort de la molt alta S^a y Reyna N^a S^a y de Inglaterra, que totes les persones aportasen dol, y fassen demostracions de tristitia y altres coses ect.

Baratillo II. Fol. 203

Muerte de la reina Isabel de Valois (1568)

Fue la tercera esposa de Felipe II y este matrimonio acaso fue el más feliz del rey. Tuvo dos hijas, las infantas Isabel Clara Eugenia (1566-1633) y Catalina Micaela (1567-1597). La reina Isabel de Valois murió en Madrid el 3-X-1568.

Mort y Exequias de la S^a Reyna D^a Isabel

A 11 de Dbre. Se pagaren 155 ll. 7 s. 6 les quals havien bestretes en la celebracio de les exequias y conventual de de la SS^a Dona Elisabet Reyna y S^a Nostre muller del Rey Dn. Felip Nostre Sor are benaventuradament regnant y filla del Rey de France, celebrades en lo pati del Castell Rl. de la present Ciutat, en lo qual se acostumen celebrar dites Exequies y Conventual, y fense dite despese en lo mes de noembre prop pesat del any 1568. Son les coses següents. Seguex la nota de les matexas partides que se noten (?) ab poca diferencia en las de Sr. Dn. Carlos. En aquesta predica lo sermo el P. Fe. Vicens Verdum Prior de Sn. Domingo e se li paga 1 ll. Com moltes coses del Conventual del Sr. Dn. Carlos serviren per aquest el gasto fonch menor que en aquell.

Baratillo II. Fol.112